

SKRIPSI

**ANALISIS MAKNA *GAIRAIGO*
DALAM SURAT KABAR *ONLINE ASAHI SHINBUN***

*diajukan untuk memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh
gelar sarjana humaniora*



**GILANG RANDE MAHARDIKA
1710751006**

**Dosen Pembimbing :
Rahtu Nila Sepni, M.Hum
Radhia Elita, S.S., M.A.**

**JURUSAN SASTRA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS ANDALAS**

2021

ABSTRAK
ANALISIS MAKNA *GAIRAIGO*
DALAM SURAT KABAR *ONLINE ASAHI SHINBUN*

Oleh : Gilang Rande Mahardika

Penelitian ini bertujuan untuk meneliti makna *gairaigo* dalam surat kabar online *asahi shinbun*. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Penelitian ini menggunakan teori perubahan makna oleh Suwandi (2008). Metode pemerolehan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode Simak Bebas Libat Cakap (TBLC), sedangkan teknik pemerolehan data yang digunakan dalam penelitian ini yaitu Teknik Sadap. Untuk menganalisis data menggunakan metode Padan Intralingual dan Teknik PUP. Metode informal digunakan untuk penyajian hasil data. Dalam penelitian ini, data diambil dari surat kabar online *asahi shinbun* rubrik *sport* edisi bulan Mei sampai Agustus 2021. Kamus yang digunakan adalah *Oxford Advanced Learner's Dictionary* dan kamus *konsaizu katakana go jiten*. Kamus *Oxford Advanced Learner's Dictionary* digunakan untuk mencari makna asal kata *gairaigo*, sedangkan untuk mencari makna kata *gairaigo* menggunakan kamus *konsaizu katakana go jiten*.

Kesimpulan dari penelitian ini adalah terdapat 22 kata *gairaigo* yang mengalami perubahan makna menyempit, 2 kata *gairaigo* yang mengalami perluasan makna, kemudian 23 kata *gairaigo* yang tidak mengalami perubahan makna.

Kata kunci : *Gairaigo*, Perubahan Makna, Semantik, *Asahi Shinbun*



ABSTRACT

ANALYSIS OF THE MEANING OF *GAIRAIGO* IN THE ONLINE NEWSPAPERS *ASAHI SHINBUN*

By : Gilang Rande Mahardika

This research aims to examine the meaning of *gairaigo* in the online newspaper *Asahi Shinbun*. This research is descriptive qualitative research. This research uses the theory of change in meaning by Suwandi (2008). Data acquisition method used is 'Technique Observation Proficient Free Involved'. While the data acquisition technique used is 'Tapping Technique'. To analyze the data used the Padan Intralingual method and PUP technique. Informal methods are used to present the data results. In this research, data was extracted from *Asahi Shinbun* online newspaper. In the newspaper there are many news rubrics / themes, So the researchers limit the data on the rubric of sport edition May-August 2021 only. The dictionaries used are the Oxford Advanced Learner's Dictionary and *konsaizu katakana go jiten's* dictionary. *Oxford Advanced Learner's Dictionary* used to find the meaning of the original word, and *konsaizu katakana go jiten's* dictionary used to find the meaning of *gairaigo's* word.

The conclusion of this research is there are 22 words of *gairaigo* that have a change of meaning narrowing, 2 word *gairaigo* have a change of meaning extends, then 23 *gairaigo* words that didn't change their meaning.

Keywords : *Gairaigo*, Change of Meaning, Semantic, *Asahi Shinbun*



要旨

朝日新聞のオンライン新聞の中で外来語の意味の分析

ギランランデマハルディオカ

本研究、朝日新聞のオンライン新聞にある外来語の意味の分析を調べることを目的としている。本研究、記述質的研究。Suwandi (2008)の意味の変化の理論を使用する。データ収集方法のために Technique Observation Proficient Free Involved を使う。それにデータ取得技術のために Tapping Technique を使う。データを分析するために Padan Intralingual 方式が使われて、PUP 技法が使われた。分析の結果を得るためにインフォーマル方式が使われた。本研究でデータ検索のために、研究者は朝日新聞の新聞オンラインを使う。その新聞に多くループリックがあるから、スポーツのループリック版 2021 年 5 月—8 月だけを使う。使われる辞書は Oxford Advanced Learner's Dictionary とコンサイズカタカナ語辞典。元の単語の意味を見つけるために使われた Oxford Advanced Learner's Dictionary と、外来語の言葉の意味を見つけるために使われたコンサイズカタカナ語辞典の辞書。

本研究の結論としては、意味の狭小化外来語の 22 語、意味の広がる外来語の 2 語、それから、意味を変えなかった外来語の 23 語がある。

キーワード：外来語、意味の変化、意味論、朝日新聞